

# РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 771/2005 НА КОМИСИЯТА

от 20 май 2005 година

за въвеждане на временно антидъмпингово мито върху вноса на някои крепежни елементи от неръждаема стомана и техни части, с произход от Китайската народна република, Индонезия, Тайван, Тайланд и Виетнам

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки на страни, които не са членки на Европейската общност<sup>1</sup>, („основен регламент“), и по-специално член 7 от него,

след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

## А. ПРОЦЕДУРА

### 1. Откриване на настоящата процедура

(1) През август 2004 г., със съобщение, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*<sup>2</sup>, Комисията оповести откриването на антидъмпингова процедура относно вноса в Общността на крепежни елементи и техни части, с произход от Китайската народна република („КНР“), Индонезия, Малайзия, Филипините, Тайван, Тайланд и Виетнам и започна разследване.

(2) Процедурата бе открита на основание на заявление, подадено от European Industrial Fasteners Institute (EIFI), от името на по-голяма част от производителите на Общността, в случая представляващ повече от 50 % от производството в Общността на крепежни елементи от неръждаема стомана и техни части. Заявлението съдържа доказателствен материал за наличие на дъмпинг при упоменатите стоки, както и за произтичащата от това значителна вреда. Той беше счетен за достатъчно основателен за откриването на процедурата.

### 2. Заинтересовани страни и инспекции на място

---

<sup>1</sup> ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 461/2004 (ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 12).

<sup>2</sup> ОВ С 212, 24.8.2004 г., стр. 2.

(3) Комисията информира официално за откриване на процедурата производителите заявители от Общността, тяхното сдружение, известните и заинтересовани други производители от Общността, производителите износители, вносители, доставчици и потребители, както и представители на страните износителки. Тя предостави на заинтересованите страни възможността да представят в писмен вид своята гледна точка и да поискат изслушване в определения в съобщението за откриване на процедурата срок.

(4) Предвид големия брой известни китайски и тайвански производители износители, както и производители и вносители от Общността, съобщението за откриване на процедурата предвижда, за определяне на дъмпинга и на вредата да се прибегне към представителна извадка, съгласно член 17 от основния регламент.

(5) С цел да се предостави възможност на китайските и вьетнамските производители износители, които желаят да внесат заявление за искане на статут на дружество, работещо в условията на пазарна икономика или за индивидуално третиране, Комисията изпрати формуляр на заявлението до известните и заинтересовани производители износители, както и до властите в двете държави.

(6) Комисията изпрати въпросници до всички известни и заинтересовани страни и получи отговори от пет тайвански износители, включени в извадката, от четири производители от Общността, включени в извадката, от двама производители от Общността, невяклучени в извадката, от двама китайски производители износители, от двама индонезийски производители износители, от двама малайзийски производители износители, от двама филипински производители износители, от четирима тайландски производители износители, от един вьетнамски производител износител, както и от четирима вносители, включени в извадката, от един потребител от Общността и от един обвързан доставчик в Общността.

(7) Едно немско сдружение на вносители/дистрибутори (Fachverband des Schrauben-Großhandels e.V.) също представи гледната си точка в писмен вид. Всички страни, представили заявление в определения срок и доказали съществуването на специални причини за изслушване, са изслушани.

(8) Комисията издири и провери цялата информация, сметена за необходима за целите на временното определение на дъмпинга, вредата от него и интересите на Общността и пристъпи към разследване в офисите на следните дружества:

*Производители от Общността*

- Bontempi Vibo SpA, Бреша, Италия
- Bulnava Srl, Милано/Суело, Италия
- Inox Viti Snc, Грумело дел Монте, Италия
- Reisser Schraubentechnik GmbH, Ингелфинген-Крисбах, Германия.

*Производители износители и свързани дружества в държавите износителки*

## КНР

- Tong Ming Enterprise (Jiaxing) Co. Ltd, Цейан.

## Индонезия

- PT. Shye Chang Batam Indonesia, Батам

## Малайзия

- Tigges Stainless Steel Fasteners (M) Sdn. Bhd, Ипох, Чемор
- Tong Heer Fasteners Co. Sdn., Bhd, Пенянг.

## Филипини

- Rosario Fasteners Corporation, Кавите
- Philshin Works Corporation, Кавите.

## Тайван

- Arrow Fasteners Co. Ltd и свързаното му дружество Header Plan Co. Inc., Тайпе
- Jin Shing Stainless Ind. Co. Ltd, Тай Юан
- Min Hwei Enterprise Co. Ltd, Пинггунг
- Tong Hwei Enterprise, Co. Ltd и свързаните му дружества Tong Jou Enterprise Co. Ltd и Winlink Fasteners Co., Ltd, Каошиунг
- Yi Tai Shen Co. Ltd, Тайван.

## Тайланд

- A.B.P. Stainless Fasteners Co. Ltd, Аюдхайа
- Bunyat Industries 1998 Co. Ltd, Самутсакорн
- Dura Fasteners Company Ltd, Самутпракарн
- Siam Screws (1994) Co. Ltd, Самутсакорн.

## Свързани производители в Общността

- Tigges GmbH & Co. KG, Вупертал, Германия.

(9) Разследването, свързано с дъмпинга, обхваща периода от 1 юли 2003 г. до 30 юни 2004 г. (наричан по-долу „период на разследване“). Разглеждането на вредата се отнася за периода от 1 януари 2001 г. до 30 юни 2004 г. (наричан по-долу „разглеждан период“).

## **Б. РАЗГЛЕЖДАНА СТОКА И ПОДОБНА СТОКА**

### **1. Обща част**

(10) Крепежните елементи от неръждаема стомана и техните части са болтове, гайки и винтове от неръждаема стомана, използвани за механично свързване на два или повече детайла. Винтовете са крепежни елементи с външна резба. Те могат да се използват самостоятелно за закрепване на дървени части (винтове за дърво) или метални части (самонарезни винтове) или да са в комплект със законтрящи гайки и шайби, за да служат като болтове. Те се характеризират с формата на главата си (с полуобла глава, с цилиндрична глава и шестоъгълно гнездо, с плоска глава, с шестоъгълна глава и т.н.), с дължината на ствола и с диаметъра си. Стволът може да е изцяло или частично с резба. Тези крепежни елементи се използват в голям брой промишлени дейности с широко крайно приложение, изискващо устойчивост на корозия, предизвикана от атмосферни или химически фактори и за които, наред с другото, хигиената може да е с решаващо значение (оборудване за обработка и съхранение на хранителни стоки, инсталации на химическата промишленост, медицинско оборудване, осветление на обществени места, корабостроене и др.).

### **2. Разглеждана стока**

(11) Крепежните елементи от неръждаема стомана, по-конкретно болтове, гайки и винтове от неръждаема стомана за механично свързване на два или повече детайла, са обичайно представяни от кодове по КН 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61, 7318 15 70 и 7318 16 30. Съществуват многобройни видове крепежни елементи, като всеки е със собствени физически и технически характеристики, както и с различно качество на използваната за производството неръждаема стомана.

(12) В хода на разследването някои вносителите и едно немско сдружение на вносителите/дистрибутори заяви, че гайките следва да бъдат изключени от обхвата на разследването, поради заявен дефицит на производството им в Общността.

(13) Този въпрос бе разгледан и проблемът, който остана в хода на временното разследване бе дали гайките и другите крепежни елементи от неръждаема стомана могат действително да се считат за една и съща стока. За да се отговори на този въпрос е необходимо да се анализират по-задълбочено няколко аспекта, а именно, дали и в каква степен болтовете и гайките се предлагат на пазара заедно, като система, доколко тези видове стоки се разработват заедно и др. Трябва да се определи и в каква степен производителите от Общността могат да предложат тези системи. Беше взето временно решение, в определението на разглежданата стока да не се включват гайките, обичайно представяни от код по КН 7318 16 30.

(14) В тази връзка е важно да се отбележи, че на практика целият внос с произход от Филипините касае гайките. Затова, ако в крайния етап на разследването се реши изключването на гайките от определението на стоката, би трябвало да се приключи и производството по отношение на Филипините.

(15) Вносителите и немското сдружение на вносителите/дистрибутори също така изказаха твърдението, че в определението на стоката следва да се включат само кодове по КН 7318 15 61 и 7318 15 70, а именно винтове с шестоъгълно гнездо и шестоъгълни болтове от неръждаема стомана, тъй като другите видове крепежни елементи от неръждаема стомана не се произвеждат в достатъчно количество в Общността. Разследването обаче потвърди, че тези други видове стоки се произвеждат в Общността. По тази причина искането не беше удовлетворено.

(16) Констатирано бе, че всички видове стоки, различни от гайките, влизат в определението в широк смисъл на „крепежни елементи“ и притежават същите основни физически и технически характеристики, имат едно и също предназначение и ползват същите търговски схеми на разпространение.

(17) В резултат на това, всички видове крепежни елементи от неръждаема стомана, с изключение на гайките, обичайно заявени в кодове по КН 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61, 7318 15 70, с произход от КНР, Индонезия, Малайзия, Тайван, Тайланд и Виетнам, представляват временно, за целите на настоящото разследване, една и съща стока (наричана по-долу „разглеждана стока“).

### **3. Подобна стока**

(18) Комисията констатира, че крепежните елементи от неръждаема стомана, произведени и продавани на вътрешния китайски, индийски, малайзийски, тайвански, тайландски и виетнамски пазар, тези, изнасяни от разглежданите страни към Общността и тези, произвеждани и продавани от европейските промишлените предприятия в Общността, имат същите основни химически, физически и технически характеристики и едно и също предназначение. Затова беше направено временно заключение, че всички те представляват подобни стоки по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

## **В. ПРЕДСТАВИТЕЛНА ИЗВАДКА**

### **1. Извадка на китайски и тайвански производители износители**

(19) Поради големия брой производители износители от КНР и Тайван, в съобщението за откриване на процедурата бе предвидено да се прибегне до представителна извадка, съгласно член 17, параграф 1 от основния регламент.

(20) За да може Комисията да реши дали действително е необходимо да се пристъпи към представителна извадка и при необходимост да се направи извадка, производителите износители бяха приканени да се представят в срок от петнадесет дни, считано от започване на разследването, като предоставят основна информация за износа и продажбите си на вътрешния пазар, за конкретните си дейности, свързани с производството на разглеждана стока и за имената и дейностите на всички свързани дружества, участващи в производството и/или продажбата на разглежданата стока. Направена бе консултация с китайските и тайванските власти.

#### *1.1. Предварителна селекция на оказалите съдействие производители износители*

(21) Само двама китайски производители износители се представиха и предоставиха изискваната информация в срок от три седмици, определен с член 17, параграф 2 от основния регламент. При тези условия Комисията счете за несъстоятелно да съставя извадка на китайските производители износители.

(22) Четиридесет и девет тайвански дружества се представиха и предоставиха изискваната информация в срока, определен в член 17, параграф 2 от основния регламент. Само тридесет и седем от тях обаче представиха справка за износа в Общността за периода на разследване. Производителите износители, изнасяли разглеждана стока в Общността в периода на разследване и изразили желанието си да бъдат включени в извадката, бяха сметени на първо време като дружества, оказали съдействие и бяха взети предвид за целите на съставяне на представителната извадка. От останалите дванадесет дружества, единадесет бяха или търговци или производители износители, които не са изнасяли в Общността за периода на разследване. Те не бяха взети предвид за целите на изчисляване на дъмпинга. Следва в крайна сметка да се уточни, че последното дружество е произвеждало и изнасяло само гайки и в тази връзка не беше заинтересувано от временните мерки.

(23) Производителите износители, оказали съдействие съставляват 78 % от общия износ на разглеждана стока от Тайван към Общността.

(24) Беше сметено, че производителите износители, които не са се представили в упоменатия по-горе срок, не са оказали съдействие на разследването.

### *1.2. Селекция на извадката*

(25) Съгласно член 17, параграф 1 от основния регламент, производителите износители бяха подбрани на основата на най-голям представителен обем износ, който би послужил на разследването в рамките на разумното, предвид наличното време. На тази основа бяха избрани да бъдат включени като част от извадката пет тайвански производители износители. Включените дружества представляват около 47 % от износа на Тайван в Общността и около 57 % от продажбите на вътрешния тайвански пазар. Тайванските власти бяха консултирани, съгласно член 17, параграф 2 от основния регламент и от тяхна страна не бе повдигнато никакво възражение.

(26) Тридесет и двамата производители износители, оказали съдействие, но в крайна сметка неключени в извадката, бяха информирани от тайванските власти, че всяко антидъмпингово мито, учредено върху техния износ, ще бъде изчислявано съгласно разпоредбите на член 9, параграф 6 от основния регламент.

(27) До петте дружества, включени в извадката бяха изпратени въпросници и всички те отговориха в предвидените за целта срокове.

### *1.3. Индивидуално разглеждане*

(28) Двама тайвански производители износители, неключени в извадката, поискаха да им бъде изчислен дъмпингов марж и индивидуална митническа ставка, ако се наложи, предвид приложението на член 9, параграф 6 и член 7, параграф 3 от основния регламент.

Поради големия брой заинтересовани държави и страни и поради късия срок, Комисията заключи, че не може да предостави индивидуално разглеждане на тайванските производители износители, тъй като това ще усложни недопустимо задачата ѝ и ще попречи на приключването на разследването, в изисквания срок. Освен това, следва да се уточни, че единият от производителите износители, поискал индивидуално разглеждане произвежда само гайки, които, както беше посочено по-горе, са временно изключени от настоящата процедура.

## **2. Извадка на производители от Общността**

(29) Поради големия брой производители от Общността, в съобщението за откриване на процедурата бе предвидено да се прибегне до представителна извадка, съгласно член 17, параграф 1 от основния регламент. За тази цел Комисията поиска от тези производители да предоставят информация за производството и продажбите на подобната стока.

(30) Осем производители от Общността се представиха и предоставиха изискваната информация, в срока, определен в член 17, параграф 2 от основния регламент. Съгласно член 17, параграф 1 от основния регламент, Комисията избра четири дружества от две държави-членки (три от Италия и едно от Германия), доколкото те представляват най-големия представителен обем продукция в Общността (около 50 %), който би послужил на разследването в рамките на разумното предвид наличното време. Бяха направени консултации със сдружението на производителите от Общността, съгласно член 17, параграф 2 от основния регламент и не беше повдигнато никакво възражение. В допълнение, останалите четирима производители, установени в Белгия, Германия, Италия и Обединеното кралство, бяха поканени да предоставят някои данни от общ характер за целите на анализа на вредата. Всички производители от Общността, включени в извадката, както и други двама производители, оказаха съдействие и изпратиха отговори на въпросника в определения за целта срок. Едно от двете дружества, което не бе включено в извадката, но оказа съдействие, произвежда обаче само специални гайки, които са временно изключени от разследването, така че не беше взето предвид за целите на временните заключения.

## **3. Извадка на вносители**

(31) Поради големия брой вносители в Общността, в съобщението за откриване на процедурата бе предвидено да се прибегне до представителна извадка, съгласно член 17, параграф 1 от основния регламент. За тази цел Комисията изиска от тези производители да предоставят информация за производството и продажбите на подобната стока.

(32) На основание на получената информация Комисията включи петима вносители от четири държави-членки: двама от Германия, един от Италия, един от Швеция и един от Обединеното кралство. Две известни сдружения на вносители бяха потърсени за консултация. Тези вносители представляват най-големия представителен обем продажби от известни вносители в Общността (около 37 %), който би послужил на разследването в рамките на разумното предвид наличното време. Четирима вносители оказаха съдействие и отговориха на въпросника. Шведският вносител не оказа по-нататъшно съдействие, само двама вносители предоставиха пълни отговори на въпросника с изискваните данни.

## Г. ДЪМПИНГ

### 1. Статут на дружество, работещо в условията на пазарна икономика

(33) Съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент, в случаите на антидъмпингово разследване на внос с произход от КНР и Виетнам, нормалната стойност се определя съгласно параграфи 1 до 6 на този член за производители износители, за които е установено, че отговарят на критериите, изложени в член 2, параграф 7, буква в), а именно, че при производството и продажбата на подобната стока преобладават условията на пазарна икономика. Накратко, и единствено с цел по-голяма яснота, критериите са следните:

1. икономическите и ценови решения се вземат в съответствие с показателите на пазара и без значителната намеса на държавата;
2. счетоводните документи са преминали независим одит, в съответствие с международните стандарти (Международни счетоводни стандарти - МСС) и се използват при всички случаи;
3. не е внесено никакво значително изкривяване в резултат от старата планова икономическа система;
4. правната сигурност и стабилност се осигуряват от закони за банкрута и собствеността;
5. валутните операции се извършват по пазарен курс.

(34) Двама китайски и един виетнамски производители поискаха статут на дружество, работещо в условията на пазарна икономика, съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент и за целта изпратиха формуляра със заявлението в надлежния срок.

(35) Един китайски производител беше начинаещ и не разполагаше със счетоводни документи, били те обект на одит или не. Комисията заключи, че поради липсата на счетоводство е невъзможно да се определи, дали вторият и третият критерии са изпълнени или не и че дружеството не отговаря на условията за предоставяне на статут на дружество, работещо в условията на пазарна икономика. Дружеството беше информирано за това и не предяви никакви възражения

(36) Комисията посети офисите на другия китайски производител износител, където потърси цялата сметана за необходима информация и провери всички данни, предоставени в заявлението за предоставяне на статут на дружество, работещо в условията на пазарна икономика.

(37) От проверката стана ясно, че дружеството не използва само един набор от основни счетоводни документи, изготвени и проверени съгласно МСС. Многобройни проблеми и аномалии все още са на дневен ред, въпреки проверката на външни независими одитори. В хода на цялото разследване, дружеството предостави разминаващи се версии на своите счетоводни книжа, всички съдържащи големи грешки, а именно крайните салда не съответстваха на началното салдо за следващата финансова година (МСС1) или



изменения, които предприятието твърди че е внесло в счетоводните методи, не са надлежно подкрепени с никаква информация в счетоводните книжа (МСС 8). Не бе възможно да се установи схождение на някои толкова важни данни като обем на реализираната продукция и други счетоводни данни на дружеството. Освен това дружеството представи справка за печалби в последователни отчетни периоди, а се оказва, че регистрира големи загуби, счетоводните документи, които е представило не съдържат консолидирани активи, които да включват всички дейности. Докладите от одитите не повдигат нито един от упоменатите по-горе проблеми.

Предвид упоменатото по-горе, не е изпълнен вторият критерий. На тази основа беше заключено, че дружеството не отговаря на условията, изложени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент.

(38) Що се отнася до вьетнамския производител, Комисията изиска всички необходими данни.

(39) Заключено бе, че не е изпълнен първият критерий. По-специално беше установено, че продажбите за износ и продажбите на вътрешния пазар са обект на количествено ограничение. Това ограничение фигурираше в инвестиционния лиценз, в заявлението за лиценз, както и в устава на дружеството. В крайна сметка, в инвестиционния лиценз на дружеството се оказва отразено, че всички решения относно политиката в областта на наемането на терени са постановени от държавата. Освен това, дружеството се ползва от освобождаване от наем до приключването на проекта за строителство на своя собствена база, последвано от второ освобождаване за определен брой години. При тези обстоятелства беше сметено, че дружеството не е доказало, че решенията му в областта на икономическата и ценовата политика са взети предвид пазарните показатели и без значителната намеса на държавата.

(40) Беше заключено също така че вторият критерий не е бил удовлетворен, тъй като, в сроковете, предвиждани от МСС 1, няма публикуван финансов отчет за 2002 г., както и не е бил проведен одит в надлежната му форма.

(41) Беше заключено също така че дружеството не изпълнява условията, посочени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент.

(42) Заинтересованите производители износители от КНР и Виетнам, както и производството на Общността имаха възможността за коментар на упоменатите по-горе констатации.

(43) Двама производители износители оспориха решението, като изтъкнаха, че би трябвало да им се предостави статут на дружество, работещо в условията на пазарна икономика.

(44) Китайският производител износител заяви, че прилаганите счетоводни методи са в съответствие с китайските стандарти и практика в областта на счетоводството на фирми.

(45) В тази връзка бе отбелязано, че критериите, изложени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент задължават Комисията да направи преглед на това, дали счетоводството на дружествата се води и проверява съгласно Международните счетоводни

стандарти. Спазването или неспазването на китайските стандарти не е определящо при разглеждане на заявлението за предоставяне на статут на дружество, работещо в условията на пазарна икономика. Освен това, извадените най-вече в хода на проверката документи са в нарушение на основните счетоводни принципи и показват важни промени в счетоводните методи, които следва да бъдат надлежно обосновани и обяснени.

(46) Без оглед на упоменатото по-горе, беше отбелязано, че член 155 от действащата китайската счетоводна система за предприятията изисква последните да прилагат пълни и подробни записи към финансовия си отчет. Тъй като счетоводните книги на това дружество са в нарушение, поради липсата на каквато и да е смислен запис или валидно обяснение, оказва се че одитът е нарушил не само МСС, но и китайските стандарти.

(47) Направено беше заключението, че коментарите на китайския производител износител не са обосновани и не може да му бъде предоставен статут на дружество, работещо в условията на пазарна икономика.

(48) Виетнамският производител износител изказа твърдението, че разпределението между продажбите за износ и продажбите на вътрешния пазар, посочено в инвестиционния му лиценз не е задължително условие, а е единствено резултат от специално въведените данъчни инициативи за насърчаване на инвестициите. Според него, не е вярно твърдението, че държавните органи определят количествата, които дружеството да продава за износ и на вътрешния пазар.

(49) По този въпрос беше отбелязано, че не съществува пряка корелация между разпоредбите, уреждащи издаването на лиценз и данъчните и финансовите разпоредби. Освен това, инвестиционният лиценз сам по себе си с нищо не е показателен за това, че съотношението между продажби за износ и вътрешни продажби е определено само за чисто данъчни цели.

(50) Що се отнася до наема на терени, дружеството е изтъкнало, че процедурата, следвана във Виетнам не е в разрез с принципите на пазарната икономика и всички специални разпоредби в областта са само инициативни мерки, въведени от виетнамското правителство с цел привличане на чуждестранни инвестиции. Производителят износител потвърди, също така че сумата на наема е по същество форма на „облагане“ и че е купил терена от друга фирма, която е била негов „първоначален собственик“.

(51) Отбелязано е, че пазарът на недвижими имоти във Виетнам не е свободен. Според циркуляр на правителството, предоставен от дружеството, цената на терените се определя от държавата. Колкото до аргумента, според който теренът е бил купен от „първоначалния му собственик“, формулировката е по-скоро подвеждаща, доколкото частната недвижима собственост не съществува във Виетнам. Всъщност дружеството се позовава на обезщетение, което е едностранно определено от държавата и внасяно от предходния наемател за правото на ползване на терена. Освен това, то не предостави никакъв доказателствен материал, който да потвърждава, че наемът представлява форма на „облагане“. При всички случаи, както е посочено в съображение 39, дружеството дълги години не е дължало наем.

(52) Що се отнася до втория критерий, дружеството потвърди, че одиторите са отбелязали, че то е публикувало своя финансов отчет за 2002 г. извън срока предвиден в МСС, но че министерството на финансите е дало разрешение да не се отчита това отклонение.

(53) Отбелязва се, че одиторският доклад не потвърждава с нищо това твърдение. Напротив, одиторите са направили заключение за съответствието на счетоводството с международните счетоводни стандарти и не са добавили нито резерви по отношение на счетоводните документи, нито друг запис, която да обяснява основанията, поради които дружеството се е отклонило от ясно дефинираната в МСС практика. Освен това, фактът, че едно писмо от Министерството на финансите е достатъчно, според думите на дружеството, за да измени или смекчи ясно изложените правила, доказва, че МСС не се прилагат правилно.

(54) Вследствие на това, беше направено заключението, че първият и вторият критерий не са били удовлетворени и че не може да бъде предоставен статут на дружество, работещо в условията на пазарна икономика.

## **2. Индивидуално третиране**

(55) Съгласно член 2, параграф 7, точка а) от основния регламент, за страните под този член се въвежда мито, приложимо в национален мащаб, ако има такова, освен в случаите, при които въпросните дружества могат да докажат, че отговарят на всички условия, изложени в член 9, параграф 5 от основния регламент.

(56) Двамата китайски производители износители, оказали съдействие, които са поискали статут на дружество, работещо в условията на пазарна икономика, са поискали също и индивидуално третиране, в случай, че им бъде отказан този статут.

(57) От наличната информация стана ясно, че двете дружества отговарят на критериите, изискващи се за индивидуално третиране, изложени в член 9, параграф 5 от основния регламент.

(58) В резултат на това беше направено заключението, че трябва да се предостави индивидуално третиране на следните китайски производители износители:

- Tengzhou Tengda Stainless Steel Product Co., Ltd, Тенгзау сити,
- Tong Ming Enterprise (Jiaxing) Co. Ltd, Цейан.

(59) Виетнамският производител износител, поискал да му се предостави статут на дружество, работещо в условията на пазарна икономика, поиска също и индивидуално третиране, в случай че му бъде отказан този статут.

(60) От разполагаемата информация стана ясно, че това дружество не отговаря на критериите, изложени в член 9, параграф 5 от основния регламент, които се изискват, за да се ползва от индивидуално третиране.

По-конкретно, както го показва анализът на критериите за предоставяне на статут на дружество, работещо в условията на пазарна икономика, беше установено, че количествата продадени за износ не са били свободно определени от дружеството, а са били определени от държавата в инвестиционния лиценз. Вследствие на това дружеството не може да претендира за индивидуално третиране.

(61) Двама други виетнамски производители износители също поискаха в определените за целта срокове, да се възползват от индивидуално третиране. Първият беше предоставил обаче непълни отговори на въпросника, а вторият не отговори.

За двете дружества, които не предоставиха нито изискваната информация, нито друго обяснение, Комисията направи заключение, че не са показали, че изпълняват условията за предоставяне на режим на индивидуално третиране.

### **3. Нормална стойност**

#### *3.1. Страна аналог*

(62) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, при икономиките в преход и за производителите износители, които не се ползват от статута на дружество, работещо в условията на пазарна икономика, нормалната стойност се установява на основата на цената или конструираната стойност в страна аналог.

(63) Съобщението за откриване на процедура предложи Индия като подходяща страна аналог за целите на установяването на нормалната стойност за КНР и Виетнам. Комисията покани всички заинтересовани страни да коментират този избор.

Различни заинтересовани страни направиха коментар, предлагайки Тайван, Тайланд, Република Корея или Италия за страни-аналог. Комисията влезе в контакт с известни производители от Индия, държавата, която първоначално беше предвидена като най-подходяща страна аналог, но никой не отговори на въпросника, нито формулира валидни коментари. Що се отнася до Република Корея и Италия, страните, които ги предложиха, не предоставиха по-точна информация и при това положение те не бяха разглеждани като валидни алтернативи.

Що се отнася до Тайланд, при разследването, предвид предоставените от оказалите съдействие производители данни, се оказа, че вътрешните продажби на Тайланд не са направени при обичайни търговски условия, така че използването на тази страна за страна аналог не беше мислимо.

В хода на търсенето се констатира, че Тайван, който е един от едрите световни производители на разглежданата стока, има представителен вътрешен пазар, на който широката гама стоки и големият брой доставчици осигуряват достатъчно равнище на конкуренция. Разследването установи, че четиримата тайвански производители износители, оказали съдействие и включени в представителната извадка, реализират значими продажби на вътрешния пазар при обичайни търговски условия.

(64) Като се има предвид упоменатото по-горе, се взе решение Тайван да е подходящата страна аналог по смисъла на член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент.

### *3.2. Метод за определяне на нормалната стойност*

#### 3.2.1. Обща представителност

(65) Съгласно член 2, параграф 2 от основния регламент, Комисията установи първо, за всяка от страните-износителки, дали продажбите на разглежданата стока на вътрешния пазар, направени от всеки от производителите износители за независими купувачи, са били представителни, а именно дали техният общ обем представлява 5 % или повече от общия обем на съответните продажби за износ в Общността.

#### 3.2.2. Съпоставимост на видовете стоки

(66) Комисията установи впоследствие продаваните видове на стоката на вътрешния пазар от дружествата с общи представителни вътрешни продажби, които са същите или пряко съпоставими с видовете, продавани за износ в Общността. За целта, тя използва следните критерии: код по КН, вид използвана суровина, номер по DIN (съответстващ на позицията на стоката от номенклатурата по DIN), както и диаметър и дължина в милиметри.

#### 3.2.3. Представителност на различните видове на стоката

(67) Вътрешните продажби от определен вид на стоката се разглеждат като достатъчно представителни, ако обемът на продажби на вътрешния пазар на независими купувачи на този вид от стоката, за периода на разследване, е равен или по-голям от 5 % от общия обем на съпоставимия вид стока, продаван за износ в Общността.

#### 3.2.4. Обичайни търговски условия

(68) След това Комисията провери, дали вътрешните продажби на всяко дружество от всяка страна-износителка могат да се сметат като извършени при обичайни търговски условия, съгласно член 2, параграф 4 от основния регламент.

(69) За целта тя определи за всеки вид експортна стока, процентът на вътрешните продажби за независими купувачи, извършени на загуба в периода на разследване:

а) за видовете на стоката, при които над 80 % от продажбите (като обем) за вътрешния пазар са извършени на цени не по-ниски от разходите за единица продукция и среднопретеглената им продажна цена е равна или надвишава среднопретеглената себестойност, нормалната стойност за всеки от видовете на стоката се определя като среднопретеглена от всички продажни цени на вътрешния пазар за въпросния вид на стоката;

б) за видовете на стоката, за които най-малко 10 %, но не повече от 80 % от продажбите (като обем) за вътрешния пазар са извършени на цени не по-ниски от разходите за единица продукция, нормалната стойност за всеки от видовете на стоката се определя като

среднопретеглена само от продажните цени на вътрешния пазар на въпросния вид на стоката, равни или надвишаващи разходите за единица продукция;

в) когато под 10 % от продажбите (като обем) на вътрешния пазар са реализирани на цена не по-ниска от разходите за единица продукция, счита се, че въпросният вид на стоката не се реализира в условията на обичайни търговски условия и нормалната стойност се конструира.

### 3.2.5. Нормална стойност, основаваща се на актуална цена на вътрешния пазар

(70) За продаваните видове на стоката, предназначени за износ в Общността от дружества, обект на разследване и отговарящи на условията изложени в точки 3.2.3 до 3.2.4, букви а) и б) по-горе, актуалната стойност за съответните видове стока, се основава на реално платената или подлежаща на плащане цена от независими купувачи на вътрешния пазар на съответната страна в периода на разследване, съгласно член 2, параграф 1 от основния регламент.

### 3.2.6. Нормална стойност, основаваща се на конструирана стойност

(71) За видовете на стоката от точка 3.2.4, буква в) по-горе, както и за видовете на стоката, които не са били продадени от производителя износител в представителни количества на вътрешния пазар на съответната страна, както е посочено в точка 3.2.3 по-горе, нормалната стойност се конструира.

За да се конструира нормалната стойност, в съответствие с член 2, параграф 6 от основния регламент, направените търговските разходи, административните разходи и останалите общи разходи, както и среднопретеглената печалба на съответния оказал съдействие производител износител, при продажбите на вътрешния пазар на подобната стока, извършени при обичайни търговски условия в периода на разследване, се прибавят към тяхната средна себестойност за периода на разследване. Когато се наложи, себестойността и търговските, административните и другите общи разходи се коригират преди да се използват за определяне на това, дали продажбите са извършени в хода на обичайни търговски условия и преди конструирането на нормалните стойности.

В страните, в които се извършва разследването и където нито един производител износител не е реализирал продажби на подобна стока или на стока от същата обща категория при обичайни търговски условия в периода на разследване, нормалната стойност се конструира на база на себестойността на съответния производител износител, като при необходимост тя бе коригирана, като временно към нея бе решено за удачно да се прибави среднопретеглената стойност на направените разходи за реализация, административните и други общи разходи, както и реализираните от четиримата оказали съдействие и включени в извадката производители износители от Тайван печалби от продажби на подобната стока на вътрешния пазар в периода на разследване, съгласно член 2, параграф 6, буква в) от основния регламент.

### 3.2.7. Икономики в преход

(72) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, нормалната стойност за КНР и Виетнам е изготвена на основата на проверена информация, получена от производители от страната аналог, т.е. на основата на реално платената или подлежаща на плащане цена на тайванския вътрешен пазар на съпоставими видове на стоката, когато продажбите са извършени при обичайни търговски условия или, при отсъствие на продажби на вътрешния пазар при обичайни търговски условия на съпоставимите видове на стоката, на основата на конструирани нормални стойности.

Като резултат нормалната стойност е изготвена като среднопретеглена стойност от продажбите на вътрешния пазар на независимите купувачи или конструираната стойност за всеки вид от четиримата оказали съдействие производители в Тайван.

### *3.3. Определяне на нормалната стойност*

#### *а) Китайска народна република*

(73) Поради липсата на дружество, което да се ползва от статут на дружество, работещо в условията на пазарна икономика, нормалната стойност за КНР е установена по метода, описан в съображение 72 по-горе.

#### *б) Индонезия*

(74) Беше установено, че единственият оказал съдействие производител износител, не продава подобни стоки на вътрешния пазар. Нормалната стойност следователно беше конструирана по метода, описан в съображение 71 по-горе.

(75) Следва да се отбележи, че друг индонезийски производител износител, който отговори на въпросника, изпратен от Общността, впоследствие прекрати своята дейност, като по този начин направи невъзможна проверката на отговорите си. В резултат на това се счете, че дружеството вече не оказва съдействие на разследването. Дружеството и индонезийските власти бяха информирани за това и не направиха никакъв коментар.

#### *в) Малайзия*

(76) Установено бе, че за двамата оказали съдействие малайзийски производители износители, със седалище в свободни безмитни зони, обявените вътрешни продажби на подобната стока, са направени предимно за свободните безмитни зони или за митнически склад и е ставало въпрос за практика за продажби за износ, извършени от други независими страни.

Поради това беше заключено, че тези производители износители не са реализирали представителни продажби на вътрешния пазар за периода на разследване, така че тяхната нормална стойност е трябвало да бъде конструирана съгласно описания в съображение 81 по-горе метод.

#### *г) Тайван*

(77) За четиримата производители износители, нормалната стойност е изготвена по метода, изложен в съображения от 65 до 71 по-горе.

(78) Разследването установи, че двама от четиримата производители износители, оказали съдействие, представляват свързани дружества, продаващи подобната стока на вътрешния пазар както чрез посредничеството на свързано търговско дружество, така и пряко на независими купувачи. Отбелязано бе, че съгласно член 2, параграф 1, трета алинея от основния регламент, продажбите на свързано търговско дружество, не могат да бъдат считани за реализирани при обичайни търговски условия. Поради тази причина и с цел установяването на нормалната стойност, двете дружества бяха приканени, много преди инспекцията на място, да предоставят цените, практикувани от тяхното свързано посредническо, търговско дружество спрямо първите независими купувачи. При инспекция на място беше установено, че двамата оказали съдействие производители не могат да дадат това сведение. Посредническото търговско дружество е купувало съответната стока от различни източници, измежду които двамата производители износители и я е продавало на крайни купувачи, на търговци на дребно и на дистрибутори. При това, то не беше в състояние да докаже със счетоводни документи, кои стоки са били купувани от двамата производители, оказали съдействие на разследването и не можа да представи продажната цена на тези стоки за независими купувачи.

Като се има предвид упоменатото по-горе, Комисията направи временно заключение, че е удачно, при изчисляването на нормалната стойност, доколкото другите продажби за вътрешния пазар биха могли да се считат за представителни, да не се вземат под внимание вътрешните продажби на съответната стока, извършени с посредничеството на свързана търговска фирма.

(79) Установено бе, че петият тайвански производител износител от извадката, не продава подобна стока на своя вътрешен пазар. Поради тази причина нормалната стойност беше конструирана по метода, описан в съображение 71 по-горе. В хода на разследването беше констатирано обаче, че в предоставената информация има сериозни пропуски. Първо, дружеството не бе класифицирало различните видове на разглежданата стока по ясно определените критерии на Комисията, така че, за голям брой видове на стоката се оказа невъзможно да се направи съпоставка с вътрешните продажби на други тайвански производители. Второ, при инспекцията на място, не стана възможно да се намери съответствието между себестойността на съответната стока, посочена в отговора на въпросника и стойността на продадената стока, вписана в таблицата за загуби и печалби в отговора на въпросника или с друг счетоводен запис на дружеството. Не беше установена никаква връзка между закупуването на суровини и себестойността, посочена за отделните видове стока. След инспекцията на място, дружеството подаде нова себестойност, която обаче не можа да бъде съвместена с проверената информация.

Във връзка с упоменатото по-горе и съгласно член 18 от основния регламент, дружеството бе информирано, че някои от данните не биха могли да се използват за изчисляване на дъмпинга и временните заключения ще бъдат изготвени отчасти на базата на разполагаемата информация. Вследствие на това Комисията конструира нормалната цена, като използва коригирана себестойност на видовете износни стоки, които могат да бъдат ясно разграничени на базата на наличните характеристики. Тази себестойност бе



увеличена със среднопретеглената стойност на търговските разходи, административните разходи и другите общи разходи, направени при продажбата плюс реализираната печалба от продажбите на вътрешния пазар на четиримата оказали съдействие тайвански производители износители.

д) Тайланд

(80) Установено бе, че четиримата производители износители, оказали съдействие, не са реализирали на вътрешния пазар представителен обем продажби на подобна стока при обичайни търговски условия. При тези обстоятелства нормалната стойност бе конструирана по метода, описан в съображение 71 по-горе.

е) Виетнам

(81) Нито един виетнамски производител износител не се ползваше от статута на дружество, работещо в условията на пазарна икономика, поради което нормалната стойност бе установена по метода, описан в съображение 72 по-горе.

#### **4. Експортна цена**

*а) Китайска народна република*

(82) Двамата оказали съдействие производители износители ползващи се от индивидуално третиране, са извършвали своите експортни продажби пряко към независими купувачи от Общността. Експортните цени са били следователно формирани на основата на реално платената или подлежаща на плащане цена за съответната стока, съгласно член 2, параграф 8 от основния регламент.

*б) Индонезия*

(83) Единственият оказал съдействие производител износител е извършвал своите продажби пряко на независими купувачи от Общността. Експортната цена е била следователно формирана на основата на реално платената или подлежаща на плащане цена за съответната стока, съгласно член 2, параграф 8 от основния регламент.

*в) Малайзия*

(84) Един от производителите износители е извършвал своите продажби пряко на независими купувачи от Общността и в неговия случай експортната цена е била следователно формирана на основата на реално платената или подлежаща на плащане цена за съответната стока, съгласно член 2, параграф 8 от основния регламент.

(85) Експортните операции на другия малайзийски производител износител са били предназначени за независими купувачи и свързана страна в Общността. В първия случай експортната цена е формирана на основата на реално платената или подлежаща на плащане цена за съответната стока, съгласно член 2, параграф 8 от основния регламент. Що се отнася до цената на експортните стоки, предназначени за свързаната страна, беше установено, съгласно член 2, параграф 9 от основния регламент, то тя се основава на

препродажната цена на вносната стока спрямо първия независим купувач. За целта бяха направени някои корекции, с цел да се отчетат всички разходи, а именно за мита и такси, направени между вноса и препродажбата, както и редовно реализираните печалби от оказалите съдействие независими вносители и така беше установена крайната експортна цена.

*г) Тайван*

(86) Производителите износители са извършвали продажбите си, предназначени за експорт в Общността, било пряко на независими купувачи, било чрез посредничеството на търговски фирми, установени в Тайван.

(87) Когато експортните продажби са извършени пряко към независими купувачи в Общността, експортните цени се формират на основата на реално платените или подлежащи на плащане цени за съответната стока, съгласно член 2, параграф 8 от основния регламент.

(88) Когато експортните продажби за Общността са извършени чрез посредничеството на търговски фирми, експортните цени се формират на основата на цената на стоката, продадена за износ на търговската фирма от съответните производители, съгласно член 2, параграф 8 от основния регламент..

(89) Един производител износител, който е извършвал част от своите продажби на въпросната стока с помощта на тайвански търговски фирми, не успя да предостави документи, доказващи дестинацията на неговите стоки, продадени с посредничеството на търговци. Т.е. тези продажби бяха изключени и експортната цена беше установена на основата само на прекия износ към независими купувачи в Общността.

*д) Тайланд*

(90) Четиримата производители износители, оказали съдействие, са извършвали продажбите си за износ пряко на крайни купувачи в Общността. Експортната цена се е формирала следователно на основата на реално платената или подлежаща на плащане цена за съответната стока, съгласно член 2, параграф 8 от основния регламент

*е) Виетнам*

(91) Както беше обяснено по-горе в рамките на анализа на индивидуалното третиране, само едно виетнамско дружество е оказало съдействие, но не му е била предоставена възможност за индивидуално третиране. Освен това, дружеството е било подизпълнител на тайванско свързано дружество, което е оказало съдействие на разследването. Тайванското дружество е собственик на суровините и е упражнявало всички функции, свързани с експортните продажби. То обаче не беше в състояние да докаже със счетоводни документи, че експортните цени, практикувани за независими купувачи, посочени в отговора на въпросника от виетнамския подизпълнител, са за стоките, произведени във Виетнам и изнасяни в Общността. От тук нататък тези цени не можаха да се използват като експортна цена от Виетнам за Общността, нещо за което дружеството е предоставило информация. Поради липсата на други източници, експортните цени временно се

формираха на основание на статистиката за внос на Евростат за всички производители износители.

## **5. Сравнение**

(92) Сравнението между нормалната стойност и експортната цена е направено за равнище франко завод.

(93) За целите на безпристрастното сравнение, под формата на корекции бяха надлежно отчетени разликите в цените и тяхната съпоставимост, съгласно член 2, параграф 10 от основния регламент. На всички производители износители, обект на това разследване, бяха предоставени корекции на цените във връзка с разликите от транспортните разходи, морски навла, застраховки, разходите за заготовка, за товарни дейности, допълнителните разходи, разходите за опаковка, за кредити, разходите за обезпечения и гаранции, разходите за комисионни, когато те са действително направени и оправдани.

## **6. Дъмпингов марж**

### *6.1. Обща методика*

(94) Съгласно член 2, параграфи 11 и 12, дъмпинговите маржове са установени по видове на стоката на основата на сравнение между среднопретеглената нормална стойност и среднопретеглената експортна цена, направено съгласно упоменатите по-горе методи.

(95) Дъмпинговият марж на оказалите съдействие производители износители, които се представиха съгласно условията на член 17 от основния регламент, но не бяха разглеждани по отделно, беше определен като се установи среднопретеглената стойност на дъмпинговите маржове на дружествата, съставляващи извадката, съгласно член 9, параграф 6 от основния регламент.

(96) За производителите износители, които не отговориха на въпросника на Комисията или не се обозначаха по друг начин, дъмпинговият марж се формира на основата на наличните данни, съгласно член 18, параграф 1 от основния регламент.

(97) За определяне на дъмпинговия марж на неоказалите съдействие производители износители, първо се установи в каква степен те не са оказали съдействие. За целта се направи сравнение между съответните статистически данни за вноса на Евростат и данните за обема на износа в Общността, посочени от оказалите съдействие производители износители.

(98) Когато степента на несъдействие е висок, т.е. надхвърля 20 %, се счита за подходящо определянето на дъмпинговия марж на неоказалите съдействие производители износители на равнище над това на най-високия дъмпингов марж за оказалите съдействие производители износители. На практика, има причини да се счита, че високият процент на неоказано съдействие е поради факта, че неоказалите съдействие производители износители от държавата, обект на разследване, обикновено практикуват по-висок дъмпинг от оказалите съдействие производители износители. В подобни случаи дъмпинговият марж се определя на равнище, отговарящо на среднопретеглената стойност

на дъмпинговите маржове, установени за представителните видове на стоката, които са най-продавани от оказалите съдействие производители износители с най-висок дъмпингов марж.

(99) Когато равнището на съдействие е високо, се счита за уместно да се определи дъмпингов марж за неказалите съдействие производители износители на равнището на най-високия констатиран дъмпингов марж, констатиран при оказалите съдействие производители износители от съответната страна, тъй като няма никакво основание да се счита, че производител износител, неказал съдействие, е практикувал дъмпинг в по-малка степен.

(100) Постоянна практика на Комисията е да смята свързаните производители износители или тези, принадлежащи към едно и също обединение, като един самостоятелен субект за целите на определянето на дъмпинговия марж и в тази връзка, да изчислява един единствен дъмпингов марж. На практика изчисляването на индивидуални дъмпингови маржове би могло да поощри заобикалянето на антидъмпинговите мерки и да ги направи неефективни, като даде възможност на свързаните производители износители да изнасят към Общността като минават през дружество, с по-нисък индивидуален дъмпингов марж.

В съответствие с тази практика, двамата свързани тайвански производители износители принадлежащи към едно и също обединение, са счетени за един субект и им е бил присвоен един единствен дъмпингов марж. По този начин е решено на цялото обединение да се присвои среднопретеглената стойност на предварително изчислените дъмпингови маржове на всяко от въпросните дружества.

## *6.2. Дъмпингов марж*

### *а) Китайска народна република*

(101) Степента на неказване на съдействие от страна на китайските производители износители беше висока (около 85 %).

(102) Временните дъмпингови маржове, изразени в процент от вносната цена (CIF = стойност, застраховка и навло) на граница на Общността преди освобождаване от митница се установиха както следва:

- Tengzhou Tengda Stainless Steel Product Co., Ltd., Тенгзау сити 21,5 %

- Tong Ming Enterprise (Jiaxing) Co. Ltd, Цейан 12,2 %

- всички останали дружества 27,4 %.

### *б) Индонезия*

(103) Степента на неказване на съдействие от страна на индонезийските производители износители беше висока (около 60 %). Временните дъмпингови маржове, изразени в процент от вносната цена CIF на границата на Общността преди освобождаване от митница се установиха както следва:

- PT. Shye Chang Batam Indonesia, Батам 9,8 %
- всички останали дружества 24,6 %.

в) Малайзия

(104) Всички малайзийски производители износители оказаха съдействие. Не беше констатиран нито един временен дъмпингов марж за двамата оказали съдействие производители износители (Tigges Stainless Steel Fasteners(M) Sdn. Bhd., Ипох, Чемор, et Tong Heer Fasteners Co. Sdn., Bhd, Пенянг), така че не се наложи въвеждането на временни мерки върху вноса с произход от Малайзия. Ако тези констатации бъдат потвърдени от разследването, процедурата за тази държава ще бъде прекратена.

г) Филипини

(105) Както бе посочено в съображение 14 по-горе, беше констатирано, че на практика целият износ на Филипините за Общността се състои от гайки. Тъй като беше формулирано временното заключение, че гайките следва да се изключат от определението на разглежданата стока, не беше установен никакъв дъмпингов марж и няма основание да се въвеждат временни мерки спрямо вноса с произход от тази страна.

д) Тайван

(106) Дъмпинговият марж на един от тайванските производители износители, включен в извадката, беше отчасти формиран на основата на наличните данни, съгласно член 18, параграф 1 от основния регламент. По-нататък, съгласно член 9, параграф 6 от основния регламент, неговият дъмпингов марж не беше взет под внимание при изчисляването на среднопотежления дъмпингов марж, присвоен на невключените в извадката, но оказали съдействие производители износители.

(107) Двама от производителите износители от извадката бяха свързани лица, и при това положение, в техния случай бе изчислен един единствен дъмпингов марж.

(108) Степента на несътрудничество на тайванските производители износители беше значителна (около 22 %). Временните дъмпингови маржове, изразени в процент от цената на вноса CIF на граница на Общността, преди освобождаване от митница бяха установени както следва:

- Arrow Fasteners Co. Ltd, Тайпе 15,2 %
- Jin Shing Stainless Ind. Co. Ltd, Тай Юан 18,8 %
- Min Hwei Enterprise Co. Ltd, Пингтунг 16,1 %
- Tong Hwei Enterprise, Co. Ltd, Каошиунг 16,1 %
- Yi Tai Shen Co. Ltd, Тайнан 11,4 %
- производители износители, оказали съдействие, невключени в извадката 15,8 %

- всички останали дружества 23,6 %.

е) Тайланд

(109) Всички тайландски производители износители оказаха съдействие. Временните дъмпингови маржове, изразени в процент от цената на вноса СИФ на граница на Общността, преди освобождаване от митница бяха установени както следва:

- A.B.P. Stainless Fasteners Co. Ltd, Аюдхайа 15,9 %

- Bunyat Industries 1998 Co. Ltd, Самутсакорн 10,8 %

- Dura Fasteners Company Ltd, Самутпракарн 14,6 %

- Siam Screws (1994) Co. Ltd, Самугакорн 11,0 %

- всички останали дружества 15,9 %.

ж) Виетнам

(110) За всички виетнамски дружества временният дъмпингов марж, изразен в процент от цената на вноса СИФ на границата на Общността, преди освобождаване от митница, възлезе на 7,7 %.

## **Д. ВРЕДА**

### **1. Производство на Общността**

(111) В рамките на направената извадка разследването установи, че за периода на разследване подобни стоки са произвеждани в Общността от седем производители (вж. съображение 30), двама от които не са оказали по-нататъшно съдействие на разследването. Освен това, заявлението отбелязва наличието на известен брой други дребни производители от Общността, които също не са оказали съдействие на разследването.

(112) Вследствие на това, обемът на производството в Общността по смисъла на член 4, параграф 1 от основния регламент е временно изчислен, като е прибавена продукцията на седемте производители, познати от съставянето на представителната извадка и обема на продукцията на другите дребни производители, неоказали съдействие, но упоменати в заявлението.

### **2. Определение за производството на Общността**

(113) Петимата производители, оказали съдействие, посочени в съображение 30, представляват 54 % от общата продукция на подобната стока в Общността. Тези дружества представляват производството на Общността по смисъла на член 4, параграф 1 от основния регламент и по-нататък биват наричани по този начин. Четири от тези дружества, представляващи най-големия представителен обем продукция, са включени в извадката, съгласно член 17, параграф 1 от основния регламент и по-нататък са наричани „производители на Общността от извадката“.

(114) Поради използването на извадка, някои от показателите за вреда се установиха за производството на Общността като цяло, а други - за производителите от извадката. Анализът на вредата се основаваше на данни за производството на Общността като цяло що се отнася до пазара, производството, капацитета и използването на мощностите, обема и стойността на продажбите, ръста, запасите, заетостта и производителността. За останалите показатели (цената на сделката, инвестициите и възвръщаемостта на инвестициите, заплатите, рентабилността, паричния поток и способността за привличане на капитали), са използвани данни, отнасящи се до производителите от Общността, включени в извадката.

### **3. Анализ на положението на пазара на Общността**

#### *3.1. Въведение*

(115) Статистиките на Евростат за кодове по КН 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61 и 7318 15 70, както и проверените данни от отговорите на производството на Общността на въпросниците, бяха използвани за определяне развитието на обемите и цените. Следва да припомним, че във временната фаза, гайките не са разглеждани като част от определението на стоката. От тук нататък, настоящият анализ не отчита отнасящите се за това данни (код по КН 7318 16 30).

(116) Данните за производството на Общността са извадени от проверени документи, предоставени в отговор на въпросниците от оказалите съдействие производители на Общността.

(117) Вносът на крепежни елементи от неръждаема стомана с произход от КНР, Индия, Малайзия, Република Корея, Тайван и Тайланд е подложен на антидъмпингови мерки от септември 1997 г. до февруари 2003 г.<sup>3</sup>

#### *3.2. Потребление в Общността*

(118) При изчисляването на предполагаемото потребление в Общността на разглежданата стока и на подобната стока, Комисията е прибавила:

- общият обем на вноса в Общността на разглежданата стока и на подобната стока, според статистическите данни на Евростат,
- обемът на продажбите в Общността на произведената от производството на Общността подобна стока,
- и оценяваният обем на реализираните продажби на подобната стока в Общността от известни и други производители от Общността, на базата на информацията от жалбата.

---

<sup>3</sup> Регламент (ЕО) № 393/98 на Съвета (ОВ L 50, 20.2.1998 г., стр. 1).

Както е посочено в долната таблица, потреблението на Общността на разглежданата стока и на подобната стока се е увеличило с 24 % за разглеждания период.

**\*\*\*[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]\*\*\***

Потребление (kg)	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Разглеждана стока и подобна стока <i>Показател</i>				

### 3.3. Внос на разглежданата стока в Общността

#### 3.3.1. Натрупване

(119) Дъмпинговият внос на крепежни елементи от неръждаема стомана, с произход от КНР, Индонезия, Тайван, Тайланд и Виетнам (наричани по-долу „заинтересовани страни“) беше обект на кумулативна оценка, съгласно член 3, параграф 4 от основния регламент. Припомня се, че относно вноса с произход от Малайзия не беше установен дъмпинг и че вноса с произход от Филипините засяга само гайките, които временно бяха изключени от процедурата. От тук нататък този внос не се разглежда заедно с дъмпинговия внос. Дъмпинговите маржове, установени за разглеждания внос, за всяка от заинтересованите страни са по-високи от равнището *de minimis*, уточнено в член 9, параграф 3 от основния регламент, а именно 2 % от експортната цена и обемът на този внос надхвърля прага от 1 % на пазарния дял, определен в член 5, параграф 7 от основния регламент. Средните цени на вноса на стоки с произход от всички заинтересовани страни непрекъснато намаляват през разглеждания период. Освен това, крепежните елементи от неръждаема стомана, внасяни от заинтересованите страни са подобни във всички отношения, взаимозаменяеми са и се предлагат на пазара в Общността от сравними търговски вериги и при сходни търговски условия, така че се конкурират помежду си и с крепежните елементи от неръждаема стомана, произвеждани в Общността. Затова се прави временното заключение, че е необходимо да се извърши кумулативна оценка на ефекта от вноса.

#### 3.3.2. Обем, цена и пазарен дял на вноса с произход от заинтересованите страни

**\*\*\*[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]\*\*\***

Внос (kg)	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Разглеждана стока и подобна стока <i>Показател</i>				

(120) Обемът на вноса на разглежданата стока бележи сериозно увеличение в рамките на разглеждания период. За периода на разследване този внос надхвърля с 96 % равнището си от 2001 г.

**\*\*\*[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]\*\*\***

Средна цена за внос за kg (EUR)	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Разглеждана стока и				



подобна стока <i>Показател</i>				
-----------------------------------	--	--	--	--

(121) Средната цена на вноса на разглежданата стока постоянно намалява през разглеждания период. Общо за периода на разследване ценовите равнища са с 32 % под тези през 2001 г.

**\*\*\*[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]\*\*\***

Пазарен дял	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПП
Разглеждана стока и подобна стока <i>Показател</i>				

(122) Пазарният дял на заинтересованите страни в Общността е намалял със 7 % от 2001 г. до 2002 г., въпреки това от 2003 г. заинтересованите страни рязко и бързо засилват своята дейност на пазара на Общността, като за разглеждания период общото нарастване на техния пазарен дял възлиза на 58 %.

### 3.3.3. Подбиване на цените

(123) Данните, отнасящи се до цените за периода на разследване бяха анализирани с цел да се определи подбиване на цените. За целта практикуваните продажни цени от производителите от Общността спрямо техни независими купувачи на равнище франко завод се сравниха с практикуваните от производителите износители от заинтересованите страни цени спрямо първите независими купувачи от Общността на равнище внос CIF. В двата случая използваните цени не включват отстъпки, работи, комисионни и такси.

(124) Продажните цени на продукцията на Общността и импортните CIF цени на производителите износители бяха сравнени при едно и също равнище на търговия, а именно това на търговци на едро/дистрибутори на пазара на Общността. Сравнението се отнасяше до среднопретеглените цени и бе извършено отделно за всеки вид крепежен елемент от неръждаема стомана и за отделните видове използвана неръждаема стомана. За периода на разследване производителите износители са реализирали на практика всичките си продажби в Общността с посредничеството на търговци на едро/дистрибутори.

(125) Резултатите от сравнението, изразени в процент от продажната цена на производителите от Общността за периода на разследване сочат съществуването на големи маржове на подбиване на цените (до 59,2 %). Тези маржове свидетелстват за натиска върху цените, упражняван с вноса от заинтересованите страни на пазара на Общността.

(126) Маржовете на подбиване на цените за отделните страни се определят, както следва:

Страна	Марж на подбиване на цените
КНР	от 8,6 до 59,2 %
Индонезия	от 28 до 31,9 %
Тайван	от 7 до 38,9 %
Тайланд	от 13,1 до 44,4 %
Виетнам	28,2 %

### 3.4. Икономическо положение на промишлеността в Общността

#### 3.4.1. Производство, производствен капацитет и използване на мощностите

\*\*\*[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]\*\*\*

	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Производство (kg) <i>Показател</i>				
Капацитет (kg) <i>Показател</i>				
Използване на мощностите <i>Показател</i>				

(127) След като се увеличи с 31 % през 2002 г., като надхвърли ръста на потреблението за Общността в относителни показатели, продукцията на производството на Общността намаля и се стабилизира от 2003 г. нататък на равнище с 15 % над това от 2001 г. Наблюдава се, че това нарастване е под ръста от 24 %, регистриран за потреблението на Общността през разглеждания период.

(128) Производствените мощности на производството на Общността нарасна с 24 %, като достигна също най-високото си равнище през 2002 г., в резултат на инвестиции, одобрени от включените в извадката производители на Общността.

(129) След лекото увеличение през 2002 г., процентът на използване на мощностите от производството на Общността постепенно намалява, като общото намаление за разглеждания период е от порядъка на 7 %.

#### 3.4.2. Обем и цени на продажбите, пазарен дял и ръст

\*\*\*[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]\*\*\*

Продажби на подобни стоки в Общността	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Обем (kg) <i>Показател</i>				
Средна продажна цена (EUR/kg) <i>Показател</i>				
Пазарен дял <i>Показател</i>				

(130) Обемът на продажбите на производството на Общността се увеличи със 7% през разглеждания период. Все пак трябва да се отбележи, че след едно увеличение от 22 % през 2002 г. обемът на продажбите на производството на Общността намаля и се стабилизира. Установи се, че това нарастване е под ръста от 24 %, регистриран при потреблението на Общността през разглеждания период и е доста под 96 % нарастване на пазарния дял на вноса от заинтересованите страни.

(131) Средните продажни цени на производителите от Общността се увеличиха с 6 % за разглеждания период. След като намаляха с 13 % между 2001 г. и 2002 г., те непрестанно нарастват.

(132) Пазарният дял на производителите от Общността намаля с 14 % в рамките на разглеждания период. След като регистрира нарастване с 12 % между 2001 г. и 2002 г., той постоянно се стеснява. Сравнението на цифрите от периода на разследване с тези за 2002 г. дава дори снижаване с 26 %. За същия период пазарният дял на вноса от заинтересованите страни силно се е увеличил.

(133) Както го сочи нарастването на обемите на производство и продажбите в абсолютни величини, производството на Общността е минало през фаза на нарастване за целия разглеждан период, като е отбелязало леко снижаване след 2002 г. Освен това, производството на Общността е отстъпило пазарни дялове през разглеждания период, което означава, че не е напреднало в относителни величини, т.е. по отношение на своите конкуренти.

#### 3.4.3. Рентабилност

**\*\*\*[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]\*\*\***

	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Рентабилност на производството на Общността				
<i>Показател</i>				

(134) Включените в извадката производители от Общността са преминали през повишаване на рентабилността през разглеждания период. След малките печалби през 2001 г., рентабилността е регистрирала снижаване, което се е изразило в загубите от 2002 г. Между 2002 г. и 2003 г. рентабилността се е повишила, но производството на Общността е останало все така в дефицит. Между 2003 г. и периода на разследване производството на Общността достига своето най-високо равнище на рентабилност за разглеждания период, като реализира средна печалба от 4,3 %. На пръв поглед това развитие изглежда положително, но изисква да бъде оценявано в своя контекст.

(135) В действителност, дори за времето на периода на разследване, европейските производители, включени в извадката, не са достигнали средно дори минималната норма на печалба, сметена за достатъчна и постижима при липса на дъмпинг (вж. съображение 178 по-долу) и са далеч от равнището на рентабилност, достигнато през 1995 г., а именно 9,1 % <sup>(4)</sup>, преди постъпването на пазара на дъмпинговия внос.

(136) Освен това е необходимо да се припомни, че това повишаване на рентабилността, наблюдавано за периода на разследване i) бе постигнато за сметка на пазарния дял, който намаля и ii) бе резултат преди всичко от голямото спекулативно покачване на цените на основната образуваща на себестойността, а именно неръждаемата стомана. Предвиденото

---

<sup>4</sup> ОВ L 243, 5.9.1997 г., стр. 17, съображение 69.

покачване на цените на неръждаемата стомана даде възможност на производството на Общността да постигне по-високи цени за подобната стока, като използва запасите от неръждаема стомана, сравнително евтино закупени преди спекулативното повишаване на цените. Това предимство при разходите все пак приключи след изчерпването на съществуващите на склад суровини и наложи закупуването на стомана на значително по-високи цени. Освен това, този вид спекулативна фаза обикновено не е продължителна и купувачите, по-конкретно търговците на едро и дистрибуторите, които разполагат с голям търговски потенциал, започват да упражняват силен натиск върху цените, веднага щом забележат задържане или намаляване на цените на стоманата. В резултат на това, повишаването на рентабилността се обясни основно със силно благоприятните, но нетрайни условия на пазара за производството на Общността, наблюдавани основно през втората половина на периода на разследване.

#### 3.4.4. Запаси

**\*\*\*[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]\*\*\***

	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Запаси (kg) <i>Показател</i>				

(137) Запасите от края на финансовоотчетния период за производството на Общността силно намаляха (-52 %) в рамките на разглеждания период, което може да бъде обяснено i) с увеличаване на производството „по поръчка“ (в тази връзка запасите имат относително значение) и ii) с намаляване на разглежданото производство от 2002 г. насам.

#### 3.4.5. Инвестиции, възвръщаемост на инвестициите, паричен поток и способност за привличане на капитали

**\*\*\*[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]\*\*\***

	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Инвестиция <i>Показател</i>				
Възвръщаемост на инвестициите <i>Показател</i>				
Паричен поток <i>Показател</i>				

(138) От 2001 г. до 2003 г. производителите от Общността, включени в извадката, непрекъснато увеличават своите инвестиции и по конкретно тези за замената на остарели машини и оборудване. За периода на разследване инвестициите са намалели с 35 % в сравнение с началото на разглеждания период, което може да се обясни отчасти с последователните инвестиции, одобрени за предходните години. Производството на подобната стока изисква инвестиции за поддръжка и подобряване на

конкурентоспособността и повишаване на стандартите, свързани с безопасността и опазването на околната среда.

(139) Възвръщаемостта на инвестициите се подобри за разглеждания период, което i) потвърждава правилността на решенията за инвестиции, взети от мениджмънта и ii) отразява повишаването на рентабилността, регистрирано от включените в извадката производители от Общността, в рамките на периода на разследване. Въпреки това, както вече бе обяснено в анализа на рентабилността, повишението на последната може да се обясни в по-широк план с конкретните нетрайни обстоятелства (спекулиране с цените на стоманата за периода на разследване). Освен това, фактът, че част от производителите от Общността, включени в извадката, използват все по-често наета техника, обяснява защо възвръщаемостта на инвестициите е със сравнително по-благоприятно развитие от рентабилността.

(140) Въпреки че се подобриха от 2002 г. насам, паричните потоци, генерирани от продажбите на подобната стока от включените в извадката производители от Общността, намаляха с 36 % за разглеждания период.

(141) Включените в извадката производители от Общността не изпитват особени затруднения за набиране на капитали, което се доказва от инвестиционната им способност в разглеждания период.

#### 3.4.6. Заетост, производителност и заплащане

\*\*\*[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]\*\*\*

	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Заетост <i>Показател</i>				
Производителност (kg на работник) <i>Показател</i>				
Разходи за работна ръка (EUR) <i>Показател</i>				
Разходи за работна ръка на работник (EUR) <i>Показател</i>				

(142) Промислеността в Общността създаде заетост за 2002 г. Въпреки това, по-късно броят на работниците непрекъснато намаляваше, като спадна с 5 % за целия разглеждан период. Това негативно развитие съвпадна със спадането на производителността, наблюдавано от 2002 г. насам.

(143) Производителността, изразена в килограми стока за работник се повиши с 22 % за разглеждания период, което доказва решимостта и способността на производството на Общността да поддържа и усъвършенства своята конкурентоспособност.

(144) Заплащането на работниците се увеличи с 10 % за разглеждания период, това увеличение бе резултат от подобрената производителност и компенсирането на инфлацията. В замяна на това, в абсолютни величини, разходите за работна ръка от 2002 г. насам намаляха.

#### 3.4.7. Размери на дъмпинга и възстановяване от минали дъмпингови практики

(145) Дъмпинговите маржове не могат да бъдат сметени за пренебрежимо малки, като се има предвид по-конкретно обемът на дъмпинговия внос от заинтересованите страни.

(146) Вносът на разглежданата стока от КНР, Индия, Малайзия, Република Корея, Тайван и Тайланд е бил обект на антидъмпингови мерки до началото на 2003 г. Въпреки това, производството на Общността не се е възстановило напълно от миналите дъмпингови практики, както го доказва по-конкретно развитието на пазарния дял, обема на продажбите и заетостта. Това положение се прояви особено отчетливо след изтичането на предходните антидъмпингови мерки.

#### 3.4.8. Заключение относно вредата

(147) За разглеждания период производството на Общността увеличи своето производство и своите продажби, успя да намали своите запаси и непрекъснато инвестираше. То не изпита затруднения за привличане на капитали и за подобряване на своята производителност. Разходите за работна ръка намаляха в абсолютни величини. Освен това, производството на Общността успя да повиши своите цени за периода на разследването, което му позволи да подобри своята рентабилност и възвръщаемостта на своите инвестиции.

(148) Тези положителни аспекти следва обаче да се поставят в точния си контекст. Повишаването на цените и подобряването на рентабилността са постигнати за сметка на пазарния дял, който значително се е стеснил, отстъпвайки с 14 % през разглеждания период и даже с 26 % от 2002 г. насам. При наличието на дъмпингов внос на ниски цени, купувачите са избрали другите източници на снабдяване и производството на Общността не успява да ги последва.

(149) Освен това, за разглеждания период, продукцията (15 %) и обема на продажбите (7 %) на производството на Общността не нарастват със същия темп като потреблението на Общността, чието развитие е отчетливо по-благоприятно (24 %) и се вписва в реда на констатациите за пазарния дял. Заетостта в производството на Общността е спаднала с 5 %, което обяснява намаляването в действителност на разходите за работна ръка. Рентабилността на включените в извадката производители от Общността не може изцяло да бъде разглеждана като задоволителна. Тя остава твърде недостатъчна (загуби или много ниска норма на печалбите) през по-голямата част от разглеждания период и въпреки че се е подобрила за периода на разследване (норма на печалбата 4,3 %) тя i) остава под минималната граница от 5 %, която производството на Общността би могло да има при липса на вредоносен дъмпинг и ii) дължи много на моментния ефект на повишаване цените на стоманата. Неизгодната ситуация за производството на Общността се изразява и в развитието на паричните потоци.

(150) От това в общи линии следва, че показателите, които са с отрицателно развитие, са повече от тези, които са показали положителна тенденция на развитие и се налага временното заключение, че производството на Общността е претърпяло значителна вреда по смисъла на член 3, параграф 1 от основния регламент.

## Е. ПРИЧИННА ВРЪЗКА

### 1. Въведение

(151) Съгласно член 3, параграфи 6 и 7 от основния регламент, Комисията направи преглед за установяване дали дъмпинговият внос на разглежданата стока, с произход от заинтересованите страни, е причинил сериозна вреда на производството на Общността. Познатите фактори, различни от дъмпинговия внос, които в същото време биха могли да причинят вреда на производството на Общността също бяха разгледали, така че евентуално причинената от тези други фактори вреда да не бъде приписана на въпросния внос.

### 2. Ефект от вноса, предмет на дъмпинг

(152) От 2003 г. заинтересованите страни засилиха значително своите позиции на пазара, за което ясно свидетелства развитието на техния пазарен дял, нараснал с 58 %, докато този на производството на Общността се сви. Освен това обемът на вноса от тези страни се увеличи много повече (+ 96 %) от потреблението в Общността (+ 24 %). В крайна сметка, от 2003 г. нататък, като следствие от нелоялни дъмпингови практики, след изтичането на предходните антидъмпингови мерки, тяхната средна цена остана значително по-ниска от цените на производството на Общността, оказвайки по този начин натиск върху цените.

Поради това временно бе заключено, че дъмпинговият внос с произход от заинтересованите държави е повлиял силно отрицателно положението в производството на Общността и по-специално неговия пазарен дял и обема на продажбите му за разглеждания период.

### 3. Влияние на други фактори

#### 3.1. Внос от други трети страни

**\*\*\*[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]\*\*\***

Внос с произход от други трети страни	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Обем (1 000 kg)				
Швейцария				
<i>Показател</i>				
Япония				
<i>Показател</i>				
Малайзия				

<i>Показател</i>				
Индия				
<i>Показател</i>				
Норвегия				
<i>Показател</i>				
Република Корея				
<i>Показател</i>				
Филипини				
<i>Показател</i>				
Останалата част от света				
<i>Показател</i>				
Средна цена за kg внос (EUR)				
Швейцария				
<i>Показател</i>				
Япония				
<i>Показател</i>				
Малайзия				
<i>Показател</i>				
Индия				
<i>Показател</i>				
Норвегия				
<i>Показател</i>				
Република Корея				
<i>Показател</i>				
Филипини				
<i>Показател</i>				
Останалата част от света				
<i>Показател</i>				

(153) Вносът от страни, различни от заинтересованите общо е намалял. Пазарният им дял в действителност е отстъпил с 20 % през разглеждания период. Още повече, средните им цени са много над цените на заинтересованите държави.

(154) Двама износители са потвърдили, че вносът с произход от Индия, Република Корея и Норвегия е такъв, че прекъсва всякаква евентуална причинна връзка между значителната



вреда, понесена от производството на Общността и дъмпинговия внос с произход от заинтересованите страни.

(155) От наличните данни обаче става ясно, че поради ниския им обем и ниското ценово равнище, вносните операции, с произход от Република Корея (221 тона за периода на разследването при средна цена 2,72 EUR/kg) и от Норвегия (438 тона за периода на разследването при средна цена 2,89 EUR/kg) не могат да бъдат обяснение на вредата, нанесена на производството на Общността. Уместно е да уточним също така че вносът с произход от Норвегия е намалял с 36 % за периода на разследването.

(156) Що се отнася до Индия, може да се отбележи също така че вносът с произход от тази страна се е увеличил силно от 2003 г. насам (1147,6 тона за периода на разследването) и че цената му е била ниска (средно 1,91 EUR/kg). Не е изключено този внос да е бил с отрицателно въздействие върху положението на производството на Общността за периода на разследването, по-конкретно чрез упражняване на натиск върху цените. Въпреки това обаче, поради неговия относително нисък обем в сравнение с вноса с произход от заинтересованите страни (27 400 тона при средна цена 2,41 EUR/kg), беше направено заключението, че въздействието на вноса от Индия (който през периода на разследването заемаше пазарен дял равен на 1,4 %) не е било такова, че да прекъсне причинната връзка между дъмпинговия внос и значителната вреда, претърпяна от производството на Общността. Взет отделно сам по себе си вносът с произход от Индия не може да обясни силното стесняване на пазарния дял на производството на Общността, нито пък факта, че неговите продажби се увеличават с отчетливо по-нисък темп от този на нарастване на потреблението.

(157) Освен това, каквото и да твърдят двамата износители, не е проява на дискриминация по смисъла на член 9, параграф 5 от основния регламент, това, че вносът с произход от Индия не е станал предмет на разследването. Следва да се припомни в тази връзка, че за разглеждания период този внос остава пренебрежимо малък по смисъла на член 5, параграф 7 от основния регламент до периода на разследването. Едва тогава този внос се увеличи, оставайки относително нисък (пазарен дял 1,4 %). Още повече, необходимо е да се уточни, че в момента на откриване на процедурата Комисията не разполагаше с документи, свидетелстващи на пръв поглед, че вносът с произход от Индия е дъмпингов.

(158) Макар вносът с произход от Филипините и Малайзия да беше изключен от настоящото разследване, беше направена по-задълбочена проверка за това, дали той прекъсва причинната връзка между дъмпинговия внос и значителната вреда, понесена от производството на Общността. Не на последно място, след като веднъж бяха изключени от определението за разглеждана стока гайките, вносът на други крепежни елементи от неръждаема стомана с произход от Филипините се оказа определено пренебрежим (пазарен дял 0,1 %) и реализиран на по-скоро високи цени (3,47 EUR/kg). При тези условия, не се установи никакво значимо вредно последствие. Вносът с произход от Малайзия също се извършваше в незначителни количества и при по-висока средна цена (1 456 тона за периода на разследването при цена 2,70 EUR/kg) от вноса с произход от заинтересованите страни. Освен това, техният пазарен дял се сви с 6 % за разглеждания период. В резултат на това, макар вносът от Малайзия да би могъл да упражни отрицателно въздействие върху положението на производството на Общността, временно

се формулира заключението, че той не е такъв, че да неутрализира вредния ефект от дъмпинговия внос с произход от заинтересованите страни.

(159) Следователно беше направено временното заключение, че вносът с произход от страни, различни от заинтересованите страни, не нарушава причинната връзка между значителната вреда, понесена от производството на Общността и дъмпинговия внос с произход от заинтересованите страни.

### *3.2. Развитие на потреблението на пазара на Общността*

(160) Потреблението в Общността на стоката, обект на разследване, нарасна с 24 % за разглеждания период. В резултат на това претърпяната от производството на Общността вреда не би могла да се вмени на намаляването на потреблението на пазара на Общността.

### *3.3. Конкурентоспособност на производството на Общността*

(161) Производството на Общността е важен конкурент, за което свидетелства неговият пазарен дял и то не е престанало да инвестира за поддържане на ниво на производствените технологии. Противно на това, което твърдят четирима износители, това повишение на производителността на производството на Общността, което съвпада с неговите инвестиции, показва, че значителната вреда, която е претърпяло, не може да се обясни с инвестиционната му политика. Като се има предвид подобряването на производителността, инвестициите по-скоро са допринесли за намаляване на вредата. В резултат на това, нищо не сочи, че липсата на конкурентоспособност би могла да наруши причинната връзка между вноса с произход от заинтересованите страни и вредата, понесена от производството на Общността.

## **4. Заключение за причинната връзка**

(162) В най-общи линии, временно се заключава, че разгледан в своята цялост, вносът с произход от пет заинтересовани страни е причинил значителна вреда на производството на Общността. Не бе констатиран никакъв друг фактор, което е в състояние да наруши причинната връзка.

## **Ж. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА**

### **1. Въведение**

(163) Беше разгледано дали има наложителна причина да се заключи, че не е в интерес на Общността да въведе временни мерки в конкретния случай. За целта и съгласно член 21, параграф 1 от основния регламент, беше разгледан възможният ефект на тези мерки върху всички заинтересовани от разследването страни. С цел да се определи дали въвеждането на мерките е в интерес на Общността, бяха изпратени въпросници до потребители и вносители на разглежданата стока, както и до доставчиците на използваните суровини при производството на подобната стока.

### **2. Интерес на производството на Общността**

(164) Разследването показва, че производството на Общността е жизнеспособно и в състояние да се конкурира при справедливи условия. Както беше посочено по-горе, производството на Общността разполага със значителни неизползвани производствени мощности. То има интерес тези налични мощности да влязат в употреба, което ще му помогне за подобряване на продажбите и на пазарния му дял, за създаване на заетост и чрез средствата на допълнителните икономии, в резултат от по-голямо производство, за достигане в крайна сметка до достатъчна рентабилност в дългосрочен план. То обаче е възпрепятствано именно от постоянния натиск върху цените, упражняван на пазара на Европейската общност от дъмпинговия внос на разглежданата стока. Въвеждането на антидъмпингови мерки би смекчило въздействието на този нелоялен натиск върху цените.

(165) Оценено бе, че при липса на мерки, целящи да коригират отрицателното въздействие на дъмпинговия внос, производството на Общността ще остане изправено пред подбиване на цените и от там, пред спад на цените, с неговите отрицателни последици специално върху пазарния дял и обема на реализираните продажби. И накрая, под заплахата би могла да попадне дори неговата жизнеспособност. Затова беше отчетено, че въвеждането на мерките ще бъде в интерес на производството на Общността.

### **3. Интерес на вносителите/дистрибутори**

(166) Вносителите/дистрибуторите са на практика единствените посредници между производителите (в Общността и извън нея) и потребителите на крепежни елементи от неръждаема стомана. Тяхната търговска мощ и възможности за създаване на значителни запаси оказват голямо въздействие върху цените.

(167) Четирима от вносителите/дистрибуторите, включени в извадката отговориха на въпросника, но само отговорите на двама от вносителите бяха пълни. Тези двама вносители представляват само 14 % от вноса на Общността на разглежданата стока за периода на разследването. Едно немско сдружение на вносители/дистрибутори формулира между другото коментари и бе изслушано заедно с вносителите/дистрибуторите.

(168) Вносителите/дистрибуторите в Общността се противопоставиха на въвеждането на мерки. Вносителите, оказали съдействие и техните сдружения изказаха твърденията, че въвеждането на мерки ще повиши цените за потребителите, а според тях, разглежданата стока и подобната стока, произвеждана от производството на Общността не винаги са съпоставими. Те добавиха, че тези мерки ще се отразят отрицателно на тяхната дейност и на заетостта.

(169) От информацията обаче става ясно, че вносителите/дистрибуторите си осигуряват стоката, обект на разследване, от различни източници както отвън, така и от Общността, включително от производството на Общността. Като се има предвид, че не съществува фундаментална разлика в равнището както на качеството, така и на разновидностите на стоката между внасяната стока от заинтересованите страни и подобната стока, получена от други източници, временно беше счтено, че поради големия брой възможни доставчици, вносителите/дистрибутори от Общността те няма да бъдат затруднени ни най-малко да си доставят разглежданата стока в случай на въвеждане на антидъмпингови мерки. Освен това, вносителите не доказаха с нищо, че въвеждането на антидъмпинговите мерки ще се

отразят значително на заетостта, още повече, че дейността по вноса изисква ограничен брой работна ръка. Що се отнася до повишаването на цените в резултат от въведените временни антидъмпингови мита, отбелязано беше, че антидъмпинговите мерки действащи между 1997 г. и 2003 г. не са били заплаха за икономическото положение на вносителите/дистрибутори. Още повече, от отговорите на въпросника става ясно, че за разглеждания период, получените норми на печалбата от вносителите са били значително по-високи от рентабилността на производството на Общността. При тези обстоятелства едно евентуално повишаване на цените, дължащо се на въвеждането на мерки не би трябвало автоматично да се поеме от потребителите.

(170) Въпреки, че вносителите/дистрибуторите не са склонни на въвеждането на мерките, наличната информация позволява да се направи заключението, че интересът на производството на Общността да се справи с нелоялните и вредни търговски практики на заинтересованите страни е по-важен от предимствата, които евентуално биха могли да се извлекат от невъвеждането на антидъмпинговите мерки.

#### **4. Интерес на обвързаните доставчици**

(171) С цел оценка на вероятния ефект от антидъмпинговите мерки върху обвързаните доставчици на производството на Общността, бяха изпратени въпросници до известните обвързани доставчици. На деветте изпратени въпросника отговори само един. Този обвързан доставчик, производител на неръждаема стомана беше съгласен с налагането на мерки. Въпреки че производството на Общността не е измежду най-едрите му купувачи, то допринася в не по-малка степен за осигуряване на неговата рентабилност и гарантиране на заетост. Обвързаните доставчици ще трябва да се откажат от част от своята дейност, ако производството на Общността се ограничи, т.е. спре производството на подобната стока.

(172) От тук, при липса на информация, доказваща противното, беше заключено, че въвеждането на мерките отговаря на интересите на обвързаните доставчици.

#### **5. Интерес на потребителите**

(173) Не се представи нито едно сдружение на потребители и не се предостави информация съгласно член 21, параграф 2 от основния регламент. Поради това, и доколкото крепежните елементи от неръждаема стомана са основно използвани за сглобяване на други стоки, анализът се насочи върху ефекта от мерките върху потребителите. Крепежните елементи от неръждаема стомана се използват за широка гама отрасли, като автомобилния, корабостроителния, строителния или още химическия, фармацевтичния, медицинския и хранителния отрасли. Бяха разпратени въпросници на дванадесет познати потребители на разглежданата стока в Общността. Комисията ги запита, наред с останалото, дали считат, че е в интерес на Общността да бъдат въведени антидъмпингови мерки и как те биха ги засегнали, като ги прикани да направят коментар на тази тема. Един единствен отговор на въпросник бе получен от Комисията, изпратен от производител на транспортна техника, който е отбелязал, че подобната стока, част от разследването, представлява по-малко от 1 % от общите му производствени разходи.

(174) Предвид факта, че потребителите биха могли да си доставят стоката, предмет на разследването не само от заинтересованите страни, но и от други източници и страничното

въздействие на крепежните елементи от неръждаема стомана върху производствените разходи на производните стоки, не бе установен никакъв значим отрицателен ефект за потребителите.

## **6. Заключение**

(175) След преглед на тези различни действащи интереси, временно беше заключено, че от гледна точка на общия интерес на Общността, няма интерес, който да е над този на производството на Общността, за въвеждане на временните мерки с цел отстраняване на влиянието от изкривяването на търговския обмен в резултат на дъмпингов внос.

## **3. ВРЕМЕННИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ**

(176) Като се отчитат направените заключения относно дъмпинга, вредата, причинната връзка и интереса на Общността, въвеждането на временни антидъмпингови мита беше сметнено за необходимо, за да се спре задълбочаването на вредата, причинена на производството на Общността от дъмпинговия внос. При определянето на равнището на тези мерки, бяха взети предвид констатираните дъмпингови маржове през периода на разследването и необходимия размер на митото за отстраняване на вредата, причинена на производството на Общността.

### **1. Равнище на отстраняване на вредата**

(177) Повишаването на цените за отстраняването на вредата беше определено за всяко дружество, като се направи сравнение между среднопретеглената вносна цена на разглежданата стока и невредоносната цена на подобната стока, продавана от производството на Общността на пазара на Общността. Разликата е изразена в проценти от общата вносна цена (CIF).

(178) Невредоносната цена се получава като се прибави норма на печалбата от 5 % към среднопретеглените производствени разходи на промишлеността в Общността. Временно беше сметнено, че става дума за норма на печалбата, която производството на Общността може да постигне при липса на дъмпингов внос. Тя съответства на тази, която производството на Общността може да получи от подобни групи стоки, които не са предмет на нелоялна конкуренция, а именно крепежни елементи, които не съответстват на кодовете от Комбинираната номенклатура (КН) за разглежданата стока според определението.

### **2. Равнище на временното антидъмпингово мито**

(179) Като се взе предвид упоменатото по-горе, се реши, че е уместно въвеждането на временно антидъмпингово мито върху вноса с произход от заинтересованите страни, съгласно член 7, параграф 2 от основния регламент. Това мито съответства на дъмпинговите маржове или, когато е по-ниско, е в размер, достатъчен за отстраняване на вредата от дъмпинга (член 7, параграф 2 от основния регламент).

(180) За двама производители износители, оказали съдействие (единият от Тайван, другият от КНР) беше констатирано, че размерът, достатъчен за отстраняване на вредата е под

установения дъмпингов марж. При това положение, ставката на временното антидъмпингово мито за заинтересованите страни следва да бъде:

**\*\*\*[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]\*\*\***

Държава	Производител износител	Ставка на антидъмпинговото мито
КНР	Tengzhou Tengda Stainless Steel Product Co., Ltd, Тенгзау сити	
	Tong Ming Enterprise (Jiaxing) Co. Ltd, Цейан	
	Всички останали дружества	
Индонезия	PT. Shye Chang Batam Indonesia, Батам	
	Всички останали дружества	
Тайван	Arrow Fasteners Co. Ltd, Тайпе	
	Jin Shing Stainless Ind. Co. Ltd, Тао Юан	
	Min Hwei Enterprise Co. Ltd, Пингтунг	
	Tong Hwei Enterprise, Co. Ltd, Каошиунг	
	Yi Tai Shen Co. Ltd, Тайнан	
	Невключените в извадката производители износители, оказали съдействие	
	Всички останали дружества	
Тайланд	A.B.P. Stainless Fasteners Co. Ltd, Аюдхайа	
	Bunyat Industries 1998 Co. Ltd, Самутсакорн	
	Dura Fasteners Company Ltd, Самутпракарн	
	Siam Screws (1994) Co. Ltd, Самутсакорн	
	Всички останали дружества	
Виетнам	Всички дружества	

(181) Ставката на индивидуалните мита, определена с настоящия регламент, се установява на основата на заключенията от настоящото разследване. Т.е. тя е съотносима с констатираното в хода на това разследване положение на заинтересованите дружества. Тази митническа ставка (противно на приложимото в национален мащаб мито спрямо „всички останали дружества“), се прилага изключително върху вноса на стоки, с произход от заинтересованите страни, произведени от цитираните дружества, т.е. от конкретните правни субекти. Внасяните стоки, произведени от всяко дружество, чието име и адрес не фигурират изрично в постановителната част на настоящия регламент, включително дружествата, свързани с изрично посочените, не могат да се ползват от тези ставки и ще бъдат облагани със ставката, приложима за „всички останали дружества“.

(182) Всяко искане за прилагане на тези индивидуални антидъмпингови митнически ставки (например, поради промяна в наименованието на субекта или създаването на нови производствени или търговски звена) следва веднага да се отнася до Комисията (<sup>5</sup>) и да съдържа всички необходими данни, свързани по-специално с евентуалните промени в дейността на дружествата, свързани с производството, вътрешните продажби и износа, промяната на наименованието, създаването на нови производствени или търговски звена. След консултация с консултативния комитет Комисията внася, когато това се налага, изменения в регламента, като актуализира списъка на дружествата, които се ползват от индивидуална митническа ставка..

## И. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

(183) В интерес на доброто управление е уместно да се определи срок, в който заинтересованите страни, които са се представили в срока, определен в съобщението за откриване на процедурата, да имат възможност да споделят своята гледна точка в писмен вид и да поискат изслушване. Освен това е необходимо да се уточни, че заключенията относно въвеждането на митата, за целите на този регламент са временни и могат да се преразглеждат при определянето на всяко окончателно мито,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

### *Член 1*

1. Въвежда се временно антидъмпингово мито върху вноса на някои крепежни елементи от неръждаема стомана и техните части, съответстващи на тарифни кодове по КН 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61 и 7318 15 70 с произход от Китайската народна република, Индонезия, Тайван, Тайланд и Виетнам.

2. Ставката на временното мито, което се налага върху нетната цена франко граница на Общността, преди освобождаване от митница, възлиза на 15,8 % за стоките, произведени от тайванските производители износители, изброени в приложение (допълнителен код по ТАРИК А649).

---

<sup>5</sup> Европейска комисия

Главна търговска дирекция

Дирекция В

J-79 5/17

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200

B-1049, Brussels.

3. Ставката на временното мито, което се прилага спрямо нетни цени франко граница на Общността, преди освобождаване от митница, за стоките, произведени от долупосочените дружества се определя както следва:

**\*\*\*[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]\*\*\***

Държава	Производител износител	Ставка на антидъмпинговото мито (%)	Допълнителна позиция на ИМТТ ЗА ЕО
Китайска народна република	Tengzhou Tengda Stainless Steel Product Co., Ltd, Тенгзау сити		
	Tong Ming Enterprise (Jiaxing) Co. Ltd, Цейан		
	Всички останали дружества		
Индонезия	PT. Shye Chang Batam Indonesia, Батам		
	Всички останали дружества		
Тайван	Arrow Fasteners Co. Ltd, Тайпе		
	Jin Shing Stainless Ind. Co. Ltd, Тао Юан		
	Min Hwei Enterprise Co. Ltd, Пингтунг		
	Tong Hwei Enterprise, Co. Ltd, Каошиунг		
	Yi Tai Shen Co. Ltd, Тайнан		
	Невключените в извадката производители износители, оказали съдействие		
Тайланд	A.B.P. Stainless Fasteners Co. Ltd, Аюдхайа		
	Bunyat Industries 1998 Co. Ltd, Самутсакорн		
	Dura Fasteners Company Ltd, Самутпракарн		
	Siam Screws (1994) Co. Ltd, Самутсакорн		
	Всички останали дружества		
Виетнам	Всички дружества		

4. Пускането в свободно обращение в Общността на посочените в параграф 1 стоки подлежи на депозирането на гаранция, еквивалентна на размера на временното мито.

5. Прилагат се действащите разпоредби в областта на митническото облагане, освен ако не е предвидено друго.



Без да се засяга член 20 от Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета, заинтересованите страни могат да поискат информация за съществени факти и заключения, на чиято основа е приет настоящия регламент, да представят техни писмени коментари и да поискат да бъдат изслушани от Комисията, в срок от един месец, считано от датата на влизането в сила на настоящия регламент.

В съответствие с член 21, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета, заинтересованите страни могат да коментират прилагането на настоящия регламент в срок от един месец, считано от датата на влизането му в сила.

### *Член 3*

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 1 от настоящия регламент се прилага за период от шест месеца.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 20 май 2005 година.

*За Комисията:*

**Peter MANDELSON**

*Член на Комисията*

*ПРИЛОЖЕНИЕ*

(Допълнителен код по ТАРИК А649)

**\*\*\*[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]\*\*\***